



www.islamitalia.it/matrimonio/

**Procedura di matrimonio misto in Marocco
Mariage Adoulaire mixte italo-marocain**

a cura di Ely Dima

DOCUMENTI PARTE ITALIANA

- ★ **2 ORIGINALI ESTRATTO DI NASCITA PER USO MATRIMONIALE ALL'ESTERO, IN CARTA INTERNAZIONALE INTERNAZIONALE E IN FORMATO PLURILINGUE** → **(COMUNE DI NASCITA, GRATIS / INDETERMINATO)**
(Mod. CIEC 1/A - Convenzione di Parigi 27.9.1956)
- ★ **2 ESTRATTO PER RIASSUNTO DELL'ATTO DI NASCITA CON MATERNITÀ E PATERNITÀ** → **(COMUNE DI NASCITA, GRATIS/INDETERMINATO)**
(per richiesta del certificato penale a rabat)
- ★ **2 ORIGINALI ESTRATTO PER RIASSUNTO DELL'ATTO DI NASCITA** (nn necessario xò vedi tu!) → **(COMUNE DI NASCITA, GRATIS/ INDETERMINATO)**
- ★ **2 ORIGINALI DEL CERTIFICATO CONTESTUALE DI RESIDENZA, CITTADINANZA E STATO LIBERO** → **(COMUNE DI RESIDENZA IN BOLLO 16 EURO/ VALE 6 MESI - MA FATTO DA - DI 3 MESI -)**
- ★ **1 CERTIFICATI DI STATO LIBERO** → **(COMUNE DI RESIDENZA IN BOLLO 16 EURO/ VALE 6 MESI)**
- ★ **1 CERTIFICATI DI RESIDENZA** → **(COMUNE DI RESIDENZA IN BOLLO 16 EURO/ VALE 6 MESI)**

1 CERTIFICATO GENERALE DEL CASELLARIO GIUDIZIALE

PER FARLO SERVE:

1 marca da bollo da 16 euro

1 marca per diritti da 7 euro (7EURO SE SI VUOLE CON URGENZA IL DOCUMENTO ALTRIMENTI 3EURO)

1 modulo compilato (SI TROVA E STAMPA DAL SITO DEL TRIBUNALE)

1 fotocopia della carta d'identità nn autenticata

IL CERTIFICATO DEL CASELLARIO GIUDIZIALE NON DEVE ESSERE LEGALIZZATO

MILANO: Ufficio che lo rilascia: Casellario Giudiziale

Numero della stanza: 500 - Piano terra

Orario di apertura al pubblico: dal Lunedì al Venerdì dalle 9:00 alle 13:30 con chiusura dei numeri alle ore 13:00

<http://www.procura.milano.giustizia.it/casellario-generale.html>

In fondo alla pagine trovo il link x stampare il modulo

(Il casellario giudiziale non è da legalizzare ma Mi raccomando quando richiedi il casellario.. specifica che è x matrimonio all estero.. . Così fanno il timbro apposta)

SE LA SPOSA È DISOCCUPATA 1 CERTIFICATO STORICO DI DISOCCUPAZIONE → **(CENTRO X L'IMPIEGO/ GRATIS/ NO LEGALIZ.)**

CUD/ DICHIARAZIONE DEI REDDITI (PER LO SPOSO ITALIANO È OBBLIGATORIO AVERE UN LAVORO PER LA SPOSA ITALIANA SE DISOCCUPATA PUÒ PORTARE PER SICUREZZA QUELLI DI UN GENITORE, ANCHE SE NON SONO NECESSARI)

10 FOTOTESSERE RECENTI

CARTA D'IDENTITÀ

- ★ **3 FOTOCOPIA DELLA CARTA D'IDENTITÀ**
(da autenticare in comune)

PASSAPORTO

1 COPIA CONFORME AL PASSAPORTO

(da fare al consolato italiano A casablanca perché deve avere il timbro dell'ultimo ingresso In marocco)

CERTIFICATO DI CONVERSIONE (SI FA TRANQUILLAMENTE DAL NOTAIO IN MAROCCO COSTA 400DH: 40EURO PER LO SPOSO ITALIANO è OBBLIGATORIO ESSERE CONVERTITO ALL'ISLAM PER LA SPOSA ITALIANA NO)

DOCUMENTI DA LEGALIZZARE IN PREFETTURA (MI) GRATIS

LegalizzazioneOrari di ricevimento: Dal Lunedì al Venerdì dalle 09:00 alle 12:00

Ubicazione dell'Ufficio: Corso Monforte, 27 - Piano Terra

Email dell'ufficio: legalizzazione@prefettura.milano.it

Dopo le ore 12:00 l'ufficio potrà essere contattato al n° 02.77584332

DOCUMENTI PARTE MAROCCINA

(i documenti anagrafici in marocco valgono 3 mesi sia quelli marocchini ke quelli italiani/ validité 3 mois)

★ 2 originali estratto di nascita

(2 EXTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE o Actes intégrales de naissance) نسخة موجزة من رسم الولادة (bureau d'état civil)

★ 1 certificato di cittadinanza + 1 copia autenticata

(1 CERTIFICAT DE NATIONALITE' + copie légalisée)

شهادة الجنسية (bureau d'état civil)

Puisque le certificat n'est délivré qu'une seule fois, faites une copie légalisée soit à la mairie soit à la commune au maroc et garder l'original.

★ 2 originali di stato libero/civile

(2 CERTIFICAT DE CELIBAT – D'ETAT CIVIL ou Certificat de fiançailles ou Attestation administrative pour mariage) bureau d'état civil - moquâtaa

★ 2 originali certificato di residenza

(2 CERTIFICAT de Résidence) شهادة السكنى

(bureau d'état civil - moquâtaa)

(AUTENTICARE HADOK 8 LPAPIERS F LMOQUATAA OLA F TRIBUNALE DI RESIDENCE MN B3AD AUTENTICARE F MINISTERO AFFARI ESTERI A RABAT)

1 casellario giudiziale tribunale (A KENITRA NON è NECESSARIO. ESTATE 2014)

(1 Extrait de Casier judiciaire a demandé au tribunal de première instance المسجل القضائي مصادق عليه في الرباط)

1 fiche antropometrique / certificat de police

(Extrait de la fiche anthropométrique délivré par l'arrondissement de police le plus proche du lieu de résidence de l'intéressé sur présentation de la carte d'identité nationale C.I.N)

(Casier judiciaire et la fiche anthropométrique ra bhal bhal khask tsawl l3doul)

carte d'identité nationale C.I.N

1 copie carte d'identité nationale C.I.N

1 fotocopia libretto di famiglia

(Copie du livret de famille des parents (toutes les pages))

4 fototessere recenti

(4 photos d'identité)

1 certificato medico anamnestico

(1 certificat médical)

1 certificato di lavoro **(Certificat de Travail)**

(IMPORTANTE: Les documents marocains devront être légalisés près la moquâtaa de votre lieu de résidence / wla tribunale di residenza o mn b3ad près le Ministère des Affaires Etrangères de Rabat. Lunedì / giovedì mn 8.30 htal 14.00)

COSA FARE PER LA PARTE ITALIANA IN MAROCCO:

1 CERTIFICATO DI CASELLARIO GIUDIZIALE (PENALE) DEL REGNO DEL MAROCCO PRESSO IL MINISTERO DI GIUSTIZIA A RABAT (bulletin de casier judiciaire marocain que vous obtenez auprès du Ministère de la Justice à RABAT)

PER FARLO MI SERVE:

- **Passaporto + fotocopia con pagina principale e ingresso in marocco**
 - **Modulo che compilo al momento in francese** (demandeur du casier judiciaire) **(ME LO DANNO LORO)**
 - **Estratto di nascita (TRADOTTO E LEGALIZZATO)**
- Imposta di bollo: 10 DHM** (acquistabile presso la teleboutique accanto al ministero stesso)

PS: In alcuni casi, è possibile fare affidamento ad alcuni "portaborse" del Ministero per accelerare ed aiutarvi. Si aspettano un'offerta, chiaramente.

PS2: Fare richiesta al mattino presto, a partire dalle ore 09.00

PS3: quando siamo lì chiedere se bastano i certificati di buona salute oppure dobbiamo fare altri esami.

1 CERTIFICATO MEDICO ANAMNESTICO (è preferibile farlo direttamente dalle autorità sanitarie in Marocco, per evitare che non venga riconosciuto valido, quindi, da un dottore riconosciuto e assegnato dal Consolato ****VEDI ELENCO DOTTORI****. **Legalizzare al tsl contact**) (A KENITRA NON È NECESSARIO LEGALIZZARLO E SI PUÒ FARE DA QUALSIASI MEDICO. ESTATE 2014)

DOCUMENTI DA PRESENTARE PER LA RICHIESTA CAPACITÀ MATRIMONIALE AL CONSOLATO DI CASABLANCA CERTIFICAT DE CAPACITE A MARIAGE

COSA CI CHIEDE IL CONSOLATO?

(PARTE ITALIANA)

1 ESTRATTO DELL'ATTO DI NASCITA PER USO MATRIMONIALE ALL'ESTERO

1 CERTIFICATO CONTESTUALE CITTADINANZA RESIDENZA E STATO LIBERO

1 FORMULARIO PER LA RICHIESTA CHE COMPILO IN CONSOLATO

1 FOTOCOPIA DEL PASSAPORTO (fare una copia conforme del passaporto con la data dell'ultimo ingresso in marocco. Serve poi in tribunale)

FOTO

(PARTE MAROCCHINA)

TRADURRE I SEGUENTI DOCUMENTI IN ITALIANO PER IL CONSOLATO

(Les documents marocains devront être traduits en langue italienne par un des traducteurs assermentés dont la liste est affichée dans le panneaux à l'extérieur et dans la salle d'attente du Consulat Général)

1 estratto dell'atto di nascita

(1 EXTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE)

2 certificato di cittadinanza

(2 CERTIFICAT DE NATIONALITE')

1 certificato di residenza

(1 CERTIFICAT DE RESIDENCE)

1 certificato di stato libero

(1 CERTIFICAT DE CELIBAT)

1 Certificat de fiançailles

1 fotocopia passaporto marocchino

**(OVVIAMENTE SONO DOC GIÀ LEGALIZZATI NEL
COMUNE DI RESIDENZA E POI A RABAT)**

1 fotocopia della carta d'identità
(1 COPIE DE LA CARTE D'IDENTITè NATIONALE)

PS: **VEDI ELENCO TRADUTTORI NEL SITO DEL CONSOLATO GENERALE ITALIANO A CASABLANCA**
(consigliato: PROF. HADIRI ZOHRA, 18. AV HASSAN SOUKTANI – CASABLANCA (proprio vicino al consolato).
TEL/FAX 05 22 20 41 11 – MOBILE 06 10 21 12 50 – MAIL: zohrahadiri@gmail.com)

la CAPACITA' MATRIMONIALE ITALIANA va prima legalizzata **مصادق عليها** presso l'arrondissement **مجلس المقاطعة**, poi presso il ministero degli esteri a Rabat -- **Ministre des Affaires Étrangères de Rabat** **ملحقة وزارة الخارجية بالرباط** e poi tradotta in arabo prima di presentarla al Tribunale, insieme a tutti gli altri documenti per la richiesta di NULLA OSTA al matrimonio misto. Costo del documento: 56 DHM (CASABLANCA) Tempi: dal giorno stesso della consegna dei documenti a pochi giorni.

RICHIESTA AUTORIZZAZIONE (NULLA OSTA) AL MATRIMONIO

MISTO IN TRIBUNALE

DOCUMENTI PARTE MAROCCHINA

1 estratto dell'atto di nascita (certif. Conforme leg. A rabat ecc)
(1 EXTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE)

1 certificato di stato libero
(1 CERTIFICAT DE CELIBAT)

1 un certificato di residenza
(1 CERTIFICAT DE RESIDENCE)

1 certificato di cittadinanza
(1 CERTIFICAT DE NATIONALITE')

4 Foto

1 certificato medico
(1 CERTIFICAT MèDICAL)

Carta d'identità
(CARTE D'IDENTITè NATIONALE C.I.N)

1 fotocopia della carta d'identità
(COPIE CARTE D'IDENTITè NATIONALE C.I.N)

1 certificat du travail

Domanda di matrimonio misto (domanda compilata personalmente o presentato dall'adoul(NOTAIO))

DOCUMENTI PARTE ITALIANA DA TRADURRE IN ARABO/ FRANCESE X IL TRIBUNALE **(controllare bene ke i dati siano corretti!!)**

1 CAPACITA MATRIMONIALE (arabo)

1 ESTRATTO DI NASCITA PER USO MATRIMONIALE ALL'ESTERO (arabo)

1 CERTIFICATO CONTESTUALE (RESID. CITTADIN. ST LIBERO) **O CERTIFICATO DI STATO LIBERO** (arabo)

1 CERTIFICATO DI RELIGIONE (CERTIFICATO DI CONVERSIONE ALL'ISLAM è FATTO DAL NOTAIO IN MAROCCO ED è GIA IN ARABO, ALTRIMENTI FAR TRADURRE IL PROPRIO CERTIFICATO DI APPARTENENZA AL PROPRIO CREDO.)

FOTOCOPIA CONFORME AL PASSAPORTO (deve avere l'ultimo timbro di ingresso in marocco)

1 CASELLARIO GIUDIZIALE ITALIANO (arabo)

1 CARELLARIO GIUDIZIALE DEL REGNO DEL MAROCCO (DA FRANCESE A ARABO)

1 CERTIFICATO MEDICO

4 FOTO

FOTOCOPIARE IL DOSSIER CON I DOC X IL TRIBUNALE 3 VOLTE (L'ORIGINALE KE ANDRà AL TRIBUNALE;

1 COPIA ALL'ADOL X LA COPPIA

1 COPIA ALLA POLIZIA;)

E DA QUI IN POI SI OCCUPERà IL NOTAIO DI PORTARE IL DOSSIER ORIGINALE AL TRIBUNALE, DOPO DI CHE CI SARà L'INTERVISTA CON LA POLIZIA, UNA VOLTA OTTENUTO L'OK DELLA POLIZIA SARà POSSIBILE FARE L'ATTO DI MATRIMONIO.

A KENITRA L'ATTO DI MATRIMONIO COSTA 60EURO/600DH, IL NOSTRO NOTAIO PER TUTTA LA PRATICA CI HA FATTO PAGARE 120 EURO/1200 DH)

-L'ATTO DI MATRIMONIO VA TRADOTTO IN ITALIANO E LEGALIZZATO AL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI A RABAT

-UNA VOLTA LEGALIZZATO L'ATTO, VA PORTATO AL CONSOLATO DI CASABLANCA CHE PROVVEDERà A SPEDIRLO AL COMUNE ITALIANO. (A QUESTO PUNTO LA PARTE ITALIANA Può ANCHE TORNARE IN ITALIA, IN QUANTO LA SUA PRESENZA NON è Più NECESSARIA.

IMPORTANTISSIMO PERò RICORDARSI DI LASCIARE ALLA PARTE MAROCCHINA QUESTI DOCUMENTI COMPILATI E FIRMATI, DOCUMENTI CHE LA PARTE MAROCCHINA DOVRA PORTARE CON SE AGLI UFFICI DEL TSL CONTACT PER OTTENERE IL VISTO:

1. FORMULAIRE DE DOMANDE DE VISA, LO COMPILA E FIRMA LA PARTE MAROCCHINA;

2. LETTERA DI INVITO DA PARTE DELLA PARTE ITALIANA FIRMATA QUINDI DAL CITTADINO ITALIANO

+ 1 COPIA DEL PASSAPORTO

+ 1 COPIA DELLA CARTA D'IDENTITA

+ PER SICUREZZA UN CERTIFICATO DI RESIDENZA.

OLTRE A QUESTI DOCUMENTI CE NE SONO ALTRI DA PRESENTARE AL TSL CONTACT MA QUESTI IN PARTICOLARE ELENCATI SOPRA SOLO QUELLI CHE LA PARTE ITALIANA SI DEVE RICORDARE DI LASCIARE PRIMA DELLA SUA PARTENZA (IL CONSOLATO DOVREBBE AVUTO Già FORNIRE GLI SPOSI DELLA LISTA DI DOCUMENTI DA PORTARE AL TSL CONTACT PER OTTENERE IL VISTO MA COMUNQUE ALLEGO LA LISTA IN QUESTI FILE PER SICUREZZA)

- UNA VOLTA CHE IL COMUNE ITALIANO AVRà RICEVUTO L'ATTO DI MATRIMONIO DAL CONSOLATO DOVRà PROVVEDERE A TRASCRIVERLO NEI REGISTRI DI STATO CIVILE E A RISPEDIRLO TRASCritto AL CONSOLATO (CI VOGLIONO CIRCA 1 MESE E MEZZO DUE PRIMA KE IL CONSOLATO SPEDISCA LATTO AL COMUNE ITALIANO, INVECE IL COMUNE ITALIANO RISPEDISCE L'ATTO TRASCritto IN CIRCA 5 GIORNI..IL MIO COMUNE L'HA FATTO IL GIORNO STESSO, SI Può PROVARE A CHIEDERE! IN BASE AD ALCUNE ESPERIENZE è ANCHE POSSIBILE PORTARE DI PERSONA L'ATTO DI MATRIMONIO DAL MAROCCO AL COMUNE ITALIANO.)

- LA PARTE ITALIANA è TENUTA A CHIAMARE DI TANTO IN TANTO IL PROPRIO COMUNE DI RESIDENZA PER VERIFICARE SE L'ATTO DI MATRIMONIO SIA ARRIVATO O MENO. UNA VOLTA CHE IL COMUNE DA LA CONFERMA CHE HA RISPEDITO L'ATTO AL CONSOLATO BISOGNA SCRIVERE UNA MAIL AL CONSOLATO ITALIANO DI CASABLANCA A QUESTO INDIRIZZO: casablanca.trascrizioni@esteri.it EMAIL NELLA QUALE SI CHIEDE SE è ARRIVATA O MENO LA TRASCRIZIONE DEL PRPRIO ATTO DI MATRIMONIO. IN CASO IL CONSOLATO RISPONDA DI SI BISOGNA STAMPARE LA MAIL RICEVUTA E PORTARLA CON SE AL CONSOLATO PER RITIRARE LA TRASCRIZIONE DELL'ATTO. TRASCRIZIONE CHE ANDRà POI PORTATA AL TSL CONTACT INSIEME AGLI ALTRI DOCUMENTI. (°IN CASO LA PARTE ITALIANA SIA Già RITORNATA IN ITALIA BASTERà RIGIRARE LA MAIL ALLA PARTE MAROCCHINA CHE LA STAMPERà E LA PORTERA AL CONSOLATO)

-ANDARE IN CONSOLATO A RITIRARE LA TRASCRIZIONE DELL'ATTO DI MATRIMONIO DALL'ITALIA MOSTRANDO LA MAIL DI AVVENUTA RICEZIONE DELL'ATTO TRASCritto DA PARTE DEL COMUNE ITALIANO.

- UNA VOLTA RITIRATA LA TRASCRIZIONE DELL'ATTO DI MATRIMONIO BISOGNA PRESENTARSI AGLI UFFICI DEL TSL CONTACT CON SUDETTA TRASCRIZIONE DELL'ATTO E GLI ALTRI DOCUMENTI RICHIESTI DALLA LISTA PER POTER RICEVERE IL VISTO. IL TSL CONTACT RITIRERà IL PASSAPORTO DELLA PARTE MAROCCHINA E LO RICONSEGNERà CON IL VISTO ENTRO UNA SETTIMANA (SE LE CARTE SONO TUTTE IN REGOLA E SE NON MANCA NIENTE) COSTO DELLA PRATICA 250DH. DI SOLITO QUANDO IL VISTO è PRONTO IL TSL CONTACT SI OCCUPA DI MANDARE UN SMS PER AVVISARE LA PERSONA.

- UNA VOLTA RICEVUTO IL VISTO BISOGNA ATTENDERE QUALCHE GIORNO PERCHè ESSO SIA VALIDO (LA DATA DI VALIDITà è SCRITTA SUL VISTO) DOPO DI CHE è POSSIBILE FARE I BIGLIETTI AEREI.

INDIRIZZO TSL CONTACT CASABLANCA:

Centro TLscontact

42, corso Abdelmoumen, centro Walili Street.

Il centro TLscontact è aperto al pubblico e su appuntamento per ritiro del passaporto dal lunedì al venerdì, dalle 08:00 alle 17:00 E può essere contattato dal lunedì al venerdì, dalle 08:00 alle 17:00 ai seguenti numeri :

- Dal Marocco : **0802002626** - Dall' Italia e dall' estero : **+212537779792**

IMPORTANTE: IL VISTO RILASCIATO è UN VISTO TURISTICO DI TIPO C DI CONSEGUENZA HA UNA DURATA COMPLESSIVA DI 90 GIORNI. IN BASE ALLE ESPERIENZE DI CHI SI è SPOSATO DOPO LA MODIFICA DELLE LEGGI DEL FEBBRAIO 2014 SIAMO VENUTI A CONOSCENZA CHE PURTROPPO è NECESSARIO FARE DUE BIGLIETTI AEREI OSSIA UNO DI ANDATA E UNO DI RITORNO, è PALESEMENTE UNA COSA INUTILE FARE IL BIGLIETTO DI RITORNO IN QUANTO IL CITTADINO MAROCCHINO RAGGIUNGE IL PRPPRIO CONIUGE QUINDI SI STABILIRà IN ITALIA FACENDO I DOCUMENTI ITALIANI, MA IL VISTO è UN VISTO TURISTICO QUINDI IN AEROPORTO, PRESUPPONENDO CHE SI VA E SI TORNA, SPESSO FANNO PROBLEMI A FAR PARTIRE IL PASSEGGERO SE NON VEDONO CHE EGLI HA UN BIGLIETTO PER TORNARE.

ALLEGHIAMO DI SEGUITO I SEGUENTI FILE:
LISTA DEI DOCUMENTI RICHIESTI DAL TSL CONTACT
LETTERA DI INVITO DA PARTE DEL CITTADINO ITALIANO
FORMULAIRE DE DEMANDE DE VISA